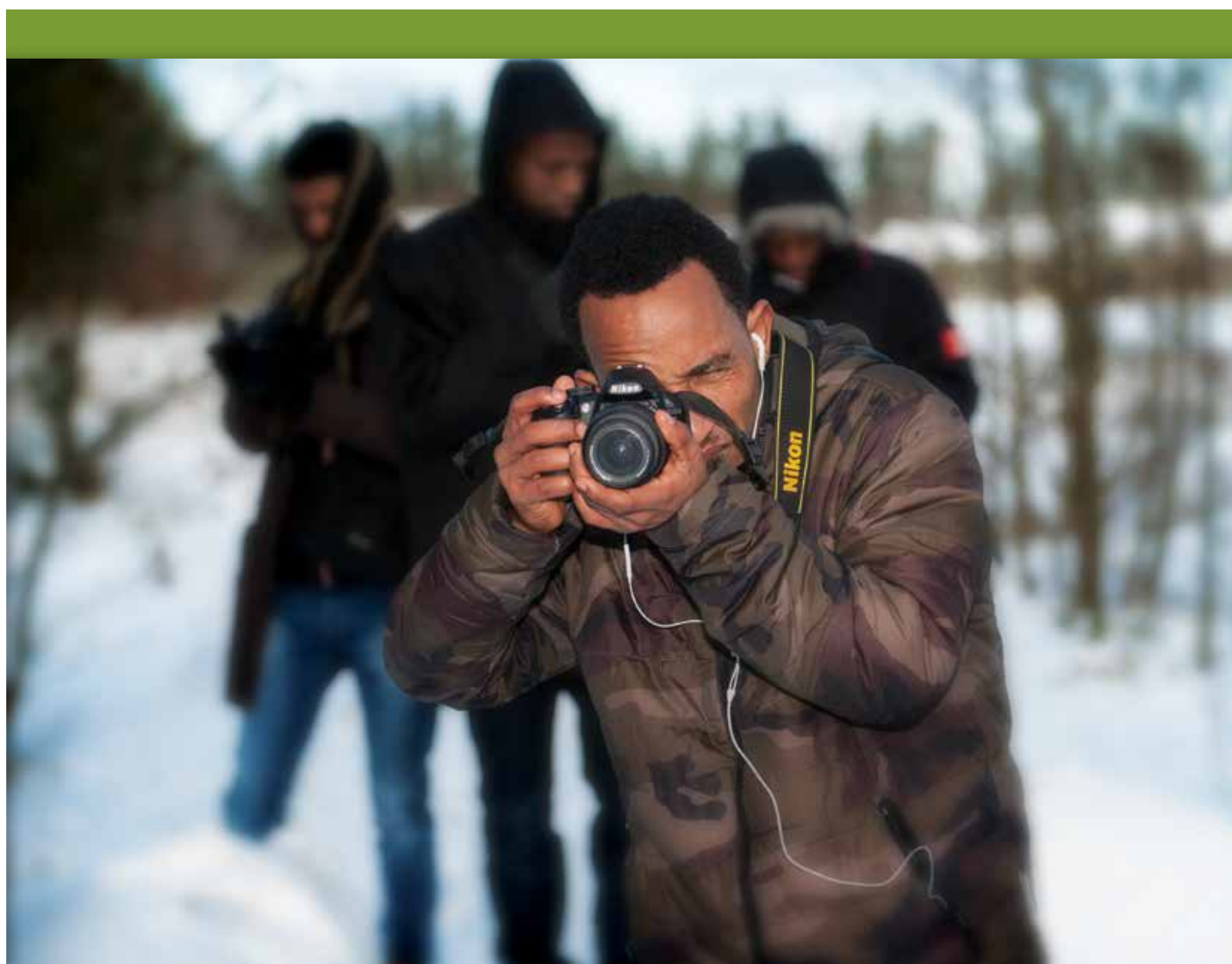


# Jammerbugt Asylafdeling



**ÅRSBERETNING  
2014**





- 03** Forord
- 04** Danmarks største asyloperatør
- 06** Opkvalificerende kurser
- 08** Informationstjenesten
- 10** De frivillige gør en forskel
- 14** Et nyt og større Center – også i Nordjylland
- 16** En Bondemand krydser sine spor
- 18** En beretning fra Sundhed i Syd
- 20** Brandøvelse blev til virkelighed
- 22** Medansvar i beboerrådsarbejdet
- 24** Udvidet undervisningstilbud
- 28** Venligboerne
- 32** Der er gået sport i det...
- 34** Jammerbugt – nu helt til Sønderjylland
- 36** En god oplevelse...
- 38** Kommunikation kan binde os sammen
- 40** Jammerbugt Asylafdeling udkommer i bogform

Redaktion: Lone Iversen, Rikke Ørnberg, Lajla Holtebo Gregersen & Karin Birgitte Sneskov.

Tekster samlet og redigeret af Karin Birgitte Sneskov.

# Jammerbugt Asylafdeling



**F**or at forstå asyl-indkvarteringsområdet uforudsigelighed er det illustrativt at se på, hvordan vi foråret 2014 lukkede afdelinger i Skive, fordi vi skulle reducere vores kapacitet med ca. 200 indkvarteringspladser fordelt i Jammerbugt, Brønderslev og Hjørring Kommuner. Som det er bekendt, så holdt prognoserne ikke – tværtimod – den totale kapacitet toppede i stedet med 3500 pladser ved årsskiftet i Jammerbugt Kommunes regi. Og som det allernyeste skud på stammen har vi for ganske nyligt etableret en afdeling for uledsagede mindreårige asylansøgere – den ligger i Vester Thorup.

Hen over sommeren steg antallet af asylansøgere fra især Syrien og Eritrea kraftigt, og mange steder indkvarteredes asylansøgerne midlertidigt i sovesale, i undervisningslokaler og på campingpladser, mens man ledte efter egnede bygninger, der hurtigt kunne indrettes til dette nye formål. På Brovst Asylcenter indkvarterede vi også på skoler og i pavilloner i denne hektiske periode, mens centret udvidede som udeoperatør med syv nye centre i en helt ny landsdel, nemlig Sønderjylland. Forandring er det eneste sikre i vores verden!

Med den kraftige udvidelse måtte vi justere centrets struktur, og i slutningen af 2014 ændrede vi navn til Jammerbugt

Asylafdeling med såvel faglige som daglige ledere på de enkelte centre.

Jeg mener naturligvis, at det er rigtigt at videreudvikle de kommunale løsninger på asyl drift, både ud fra et økonomisk perspektiv, men også fordi vores beboere inden for de kommunale rammer kan leve tættest muligt på en almindelig hverdag. Så tæt som man kan komme i en asylansøgers altid uvisse situation. Personligt er jeg stolt over, at vi har bidraget til at udvikle en stærk kommunal asylcentermodel, der for alvor viste sin evne til at ekspandere hurtigt og med stor fleksibilitet.

I mange situationer har jeg givet udtryk for min beundring og sagt tak til alle centrets medarbejdere, der har skullet give en ekstra tårn for at få hele dette store puslespil til at lykkes, men jeg vil ikke undlade også ved denne lejlighed at sige alle medarbejdere stor tak for jeres engagement og energi i det hektiske 2014.

Vi har med denne årsberetning forsøgt at give et indblik i vores hverdag på centrene, der nu strækker sig fra Hjørring i Nord til Sønderborg i Syd – god læselyst!

**Thorkild Poulsen**  
Centerleder



## FRA BROVST ASYLCENTER TIL JAMMERBUGT ASYLAFDELING

# Danmarks største asyloperatør

**O**versigten over centre, som tilsammen udgør Jammerbugt Asylafdeling, taler for sig selv. Kortet illustrerer hvor mange centre, der ved årskiftet blev drevet fra hovedcentret i Tranum i Jammerbugt Kommune. Tranum har hele tiden har fungeret som hovedcentret, også mens centret hed Brovst Asylcenter.

I 2014 nåede antallet af flygtninge og fordrevne på verdensplan et historisk antal, og i Danmark blev der da også naturligt trukket paralleller til modtagelsen af bosniske asylansøgere i begyndelsen af 1990'erne. Knap 15.000 personer søgte asyl i Danmark i 2014, hvoraf halvdelen er flygtet fra konflikten i Syrien.

Hen over sommeren steg behovet akut for at skaffe indkvarteringspladser, ikke mindst pga. de mange asylansøgere fra især Eritrea og Syrien. Brovst Asylcenter gjorde sig også klar til at udvide beredskabet, og i slutningen af sommerferien

er der ikke længere tilstrækkeligt med indkvarteringspladser i de hidtidige centre under Brovst Asylcenter, der foruden afdelingerne i Jammerbugt også omfattede afdelingerne i Brønderslev og Hjørring Kommuner. Med den kraftige udvidelse måtte Brovst Asylcenter gentænke sin organisationsstruktur, og i slutningen af 2014, hvor kapaciteten topper med 3500 pladser, skiftede man det hidtidige Brovst Asylcenter ud med det nye navn, Jammerbugt Asylafdeling.

Brovst Asylcenter indkvarterede på skoler og i pavilloner, mens centret udvidede som udeoperatør med otte nye centre i en helt ny landsdel:

I Sønderjylland etableredes centre i Sønderborg, Aabenraa, Tønder og Haderslev Kommuner med hovedafdeling i den nyligt lukkede Sønderborg Kaserne.

Jammerbugt Asylafdeling blev dermed i 2014 landets største kommunale asyloperatør med en omsætning på flere hundrede mio. kr.



#### HJØRRING KOMMUNE

- **Center Hjørring (D)**  
Hyttebyen. Max 216 beboere. Børge Christensens vej 12, 9800 Hjørring
- **Center Foldbjerg (E)**  
Tidligere misbrugscenter. Max. 122 beboere. Foldbjergvej 16, Vrå
- **Center Vrå (F)**  
Tidligere plejecenter. Max. 113 beboere. Møllevvej 29
- **Center Hirtshals (G)**  
Midlertidigt center (lukket 25.01.2015). Max 100 beboere
- **Center Nordbovej (H)**  
Tidligere kollegieboliger. Max. 88 beboere
- **Center Bispegården (I)**  
Max 100 beboere

#### JAMMERBUGT KOMMUNE

- **Center Tranum (A)**  
Hovedcenter. Max 275 beboere + pavilloner  
Vestkystvejen 78-80
- **Center Brovst (B)**  
Tidligere funktionærbolig til sygehus. Max 115 beboere. Sygehusvej 3, 5 og 7
- **Udeboliger i Jammerbugt Kommune**  
Max 80 beboere
- **Center Vester Hjermitslev (C)**
  - Gerdsvvej 1: Tidligere skole (nødindkvartering, lukket). Max 100 beboere.
  - Ingstrupvej 7: Tidligere plejehjem. Max 80 beboere

#### SKIVE KOMMUNE

- **Center Skive (lukket) (U)**  
Lejligheder i Ramsing og Oddense.  
Max 100 beboere

#### BRØNDERSLEV KOMMUNE

- **Center Brønderslev (J)**  
Udslusningslejligheder. Max. 142 beboere
- **Udeboliger i Brønderslev Kommune.**  
Max. 157 beboere
- **Tygelsgadecentret (K)**  
Tidligere plejehjem. Max. 104 beboere

#### HADERSLEV KOMMUNE

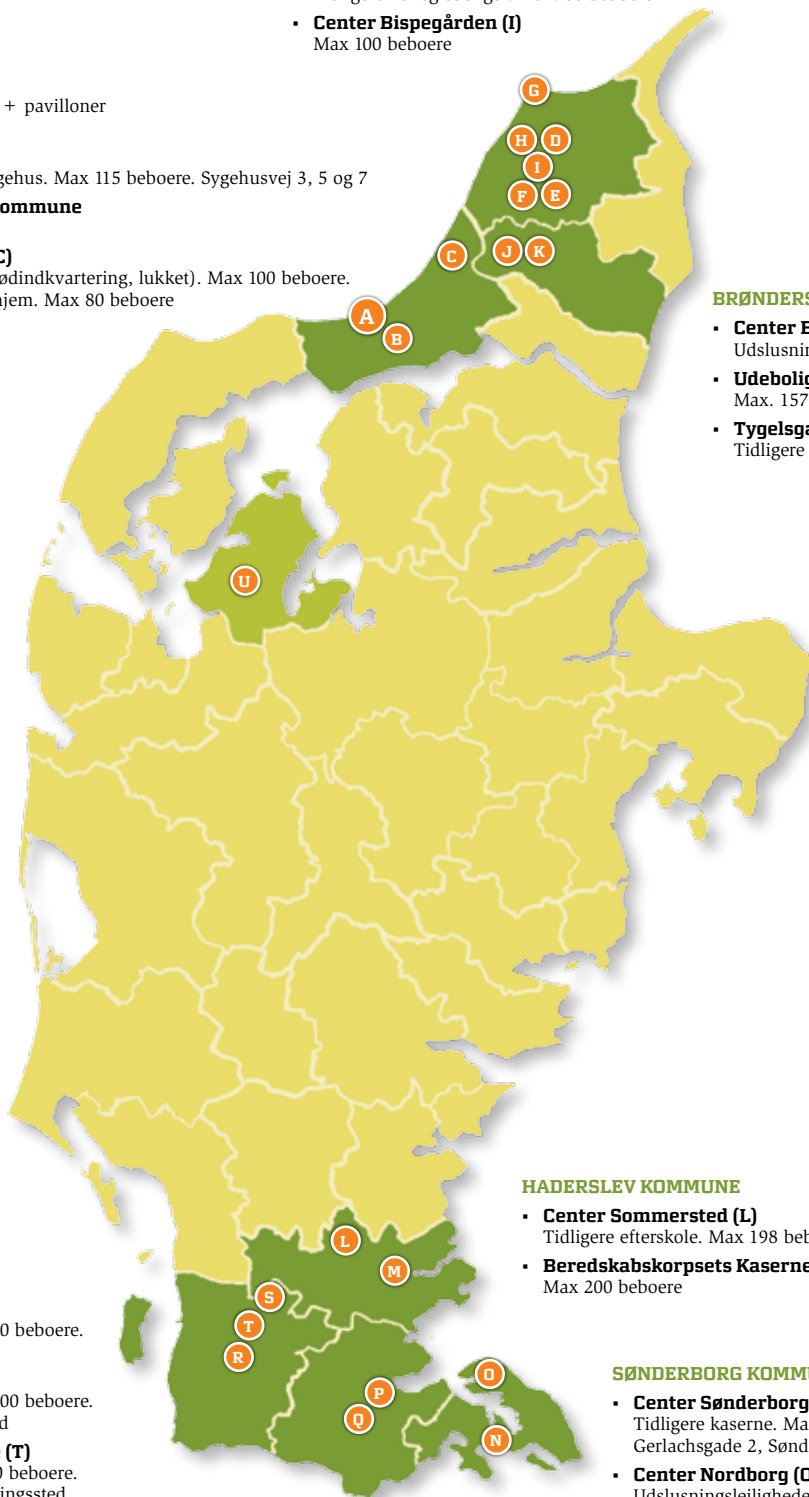
- **Center Sommersted (L)**  
Tidligere efterskole. Max 198 beboere. Talind 2, Sommersted
- **Beredskabskorpsets Kaserne (M)**  
Max 200 beboere

#### SØNDERBORG KOMMUNE

- **Center Sønderborg (N)**  
Tidligere kaserne. Max. 650 beboere.  
Gerlachsgade 2, Sønderborg
- **Center Nordborg (O)**  
Udslusningslejligheder. Max. 300 beboere.  
Løjtetoft/Th. Brønsensvej, 6430 Nordborg

#### AABENRAA KOMMUNE

- **Center Bolderslev (P)**  
Tidligere plejehjem. Max. 102 beboere.  
Gammel Søndergade 20, Bolderslev
- **Center Uge (Q)**  
Max 136 beboere



# Opkvalificerende kurser

## Pizzabagning, Photoshop, computer... – kurser for asylansøgere.

Af Edith Ajero, kursuskoordinator og -vejleder

**B**rovst Asylcenter har siden september 2013 tilbudt asylansøgere, bosiddende i Tranum, Brovst, Brønderslev og Vrå, eksterne kurser á seks ugers varighed. Kurser afholdes over to dage om ugen. Målet med disse kurser er rettet mod at opkvalificere asylansøgernes personlige og faglige kompetencer. Kurserne kan være med til at skabe en bedre forudsætning for en vellykket integrationsproces for de asylansøgere, der får opholdstilladelse her i landet samt lette tilbagevenden til hjemlandet for de asylansøgere, der får afslag på asyl. I 2014 er der kommet flere afdelinger til bl.a. i Hjørring, hvor der har været behov for en udvidelse af eksterne kursusudbydere for der at dække behovet for kurser.

Asylansøgerne oplever ofte sproglige barrierer, hvorfor de mere praksisrelaterede kurser som frisørkurser, kurser i pizzabagning, photoshop og computer samt kurser på autoværksted er mere eftertragtede kurser. Her spiller sproget ikke den store rolle, da praksis kan uddybes gennem en grundig visualisering. På disse kursusforløb er der et stort fremmøde, og de succesoplevelser, asylansøgerne oplever her, har ofte en afsmittende rolle på deres motivation til at lære mere. Samlet set er de eksterne kurser en succes, der er med til at give asylansøgerne et større indhold i deres hverdag.





# Informationstjenesten

Jammerbugt Asylafdeling har i løbet af efteråret 2014 vokset sig så stor, at vi nu har skabt en informationstjeneste.

Af Rikke Ørnberg

**U**gentligt bliver samtlige afdelinger kontaktet af studerende samt folkeskoler og organisationer, som ønsker at komme på besøg, modtage besøg eller blot høre lidt om asylverdenen.

Informationstjenesten varetages af Lajla Holtebo Gregersen samt Maria Bartholdy og er nu struktureret i en form, der er mere brugbar og gennemsigtig for dem, der skal bruge ydelsen.

## På ude-besøg

Før et besøg af informationstjenesten har elever og stude-

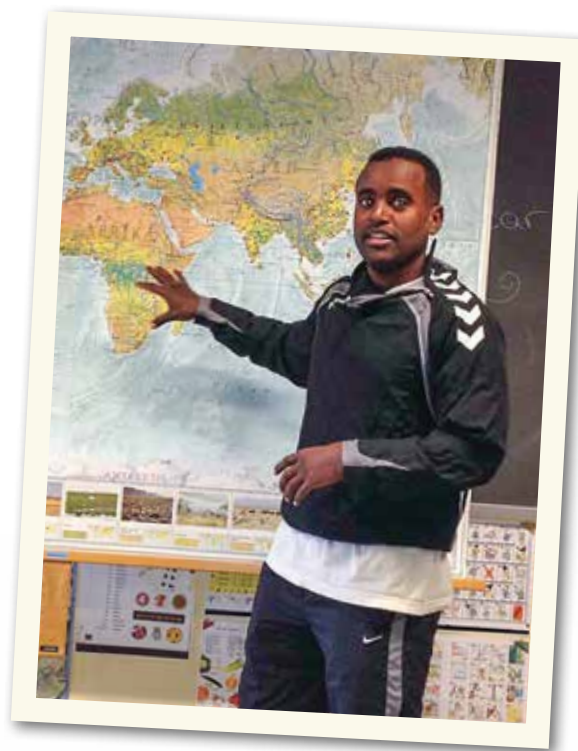
rende udfyldt et skema, som skal give Maria en fornemmelse af, hvor meget kendskab, de har til forhold omkring asylansøgere og deres holdning til asylansøgere generelt. Som regel har eleverne eller de studerende ofte ringe kendskab og føler sig enormt utrygge ved vores asylansøgere. Vores spørgeskemaundersøgelser viser, at børnene får mere viden om asylansøgere og føler sig mere trygge efter et besøg af informationstjenesten.

Derfor tager Maria eller Lajla altid nogle af asylansøgerne med, når hun er på arbejde med informationstjenesten. De fleste asylansøgere er fra beboerrådet enten i Tranum eller Brovst.

På skolen holdes et kort oplæg om det emne, som eleverne har arbejdet med i forbindelse med besøget. Derefter for-







tæller asylansøgerne om deres flugt, hvorfor de er flygtet, demokrati og diktatur, og hvordan det er at være langt væk hjemmefra. Disse oplæg giver naturligvis mulighed for en dialog og for at stille spørgsmål, og eleverne er meget optaget af dette.

Slutteligt udfylder eleverne et nyt skema, og hver gang er der positive tilbagemeldinger, hvor eleverne føler, de nu har øget deres kendskab til asyllivet, samt at de føler sig mere trygge ved asylansøgere.

## Gæster på centrene

Når Maria og Lajla tager imod elever og studerende på cen-

trene, bliver de vist rundt, og der er flere, der ønsker at aflægge et besøg, når de selv har haft besøg af informationstjenesten på deres skole eller uddannelsesinstitution.

Med tiden er det meningen, at informationstjenesten skal dække alle afdelinger i nord, altså Brønderslev, Hjørring og Vrå.

Informationstjenesten betyder meget for asylcentrenes popularitet i befolkningen. Det er vigtigt, at vi er i dialog med lokalsamfundet, og det betyder meget for asylansøgerne at være i kontakt med "verden udenfor".



# De frivillige gør en forskel

## En frivilligkoordinators beretning fra en travl hverdag på asylcentret i Sommersted.

Af Tina Kjær, frivilligkoordinator

I august 2014 bliver jeg gennem medierne klar over, at der arbejdes på at oprette et midlertidigt asylcenter i det, der tidligere var Sommersted Efterskole. Jammerbugt Kommune, som skal stå for det, indkalder til stormøde sammen med Borgerforeningen for at fortælle om planerne.

### At gøre en forskel

Jeg tænker, at her kan jeg måske gøre en forskel, så jeg begynder at samle tøj, legetøj, fodtøj, køkkengrej mm. ind, da det forlyder, at asylansøgerne kun har det, de står og går i. Jeg har ingen viden om flygtninge og asylansøgere eller om asylsystemet i det hele taget, men jeg kan hjælpe med at skaffe noget tøj og andre ting.

Jeg annoncerer på min facebook-profil efter aflagt tøj, fodtøj og overtøj, og ret hurtigt har vi fyldt garagen og anden plads i huset. Derfor snakker jeg med souschef Ninna Svendsen for at finde ud af, hvornår der er mulighed for at få det hele afleveret.

Samtidigt ser jeg på Haderslev Kommunes Facebookside, at de søger en til at være koordinator for de frivillige på asylcentret i Sommersted. Jeg skriver derfor også til Ninna, at det job kunne jeg godt være interesseret i. Jeg er kronisk smertepatient, og nogle dage kan jeg ikke så meget fysisk, men derfor kan jeg godt være hjemme og koordinere noget frivillig arbejde via computer.

Det lykkes, så jeg begynder at søge efter flere i vennekredsen, familien og nærområdet, der kan være med til at gøre en forskel og give beboerne lidt indhold i deres hverdag på centret.

### Opstartsmøde

Kort inden åbningen af centret snakker jeg med den konstituerede leder Rikke Ørnberg, og vi aftaler at lave et opstartsmøde for alle dem, der indtil nu har meldt sig som frivillige. På mødet kommer mere end 25 mennesker, der godt kan tænke sig at være frivillig. På mødet fortæller Rikke om, hvordan der er på centeret, og hvad det vil sige at være asylansøger, og hvad den fremtidige plan er. Centeret er lejet for et par måneder, men det er forventeligt, at den lejekontrakt kan blive forlænget.

Efter mødet slutter Anne Mette – en anden frivillig – og jeg af med at få en individuel snak med alle dem, der er mødt op for at høre, hvilke ressourcer de har. Forinden havde vi snakket om, at de frivillige aktiviteter, vi tilbyder, kan beboerne deltage i, som de har lyst.

### Genbrugsbutikken

Det er ret hurtigt besluttet, at der er behov for en genbrugsbutik med alle de donationer, centret har fået. Med ledelsens erfaring fra andre centre betyder det, at asylansøgerne skal betale små beløb for de ting, de finder i butikken. Derefter bliver pengene brugt til sociale arrangementer for beboerne. Butikken kræver en del frivillige, fordi den holder åbent to gange om ugen. Der skal være hjælp til at finde de ting, folk søger, til at lægge tøj sammen og til at ekspedere.

### Aktiviteter

Så er der en frivillig, som melder sig til at spille fodbold både med børnene og de voksne, og der bliver lavet en gruppe, der står for børneaktiviteter en eftermiddag hver uge.





Blandt andet kommer en ung mand fra byen og spiller playstation med drengene en eftermiddag i hver uge, og en ung pige melder sig til at komme og lave dans med pigerne og kvinderne hver onsdag eftermiddag.

Der bliver lavet en kreativ aften, hvor der bliver strikket og syet. Der er flere skræddere blandt beboerne, så der har siden været godt gang i symaskinerne.

Der har været arrangeret gåture i området bl.a til Cirkus Dannebrog, som har til huse 4 km fra centeret. En akrobat har været på besøg for at lære børnene akrobatik, og der er blevet bagt vafler og lavet popcorn og snakket og hygget.

Vi var med til at arrangere åbent hus for borgere i og omkring Sommersted, hvor beboere der lavede masser af lækker syrisk mad, og gæsterne blev opfordret til at komme med hjemmebag til et sønderjysk kaffebord. En tidligere beboer, som er dirigent og violinist, spillede et par numre på violin sammen med en lokal pige, der er konservatoriestuderende, og hele arrangementet var en vældig succes.

En frivillig fra asylcentret i Løgumkloster havde fået den gode ide at lave et fodboldstævne, så de 4 nye asylcentre i Sønderjylland fik til opgave at stille med hvert et hold. Det blev en god eftermiddag, hvor alle følelser var i kog!

En søndag aften i november var der fællesspisning for beboerne og de frivillige og deres familier, hvor alle havde en madret med. Det blev et stort tag selv bord med både danske og syriske retter.

I december blev der lavet en julehyggedag med æbleskiver, gløgg, småkager, gaver til børnene og besøg af julemanden. Der blev danset rundt om juletræet og sunget sange. Det var endnu en skøn eftermiddag. Børnegruppen har lavet julepynt og klippet og klistret med mødrene og børnene, så der blev pyntet på centeret, og vi fik også foræret to juletræer, som også blev pyntet.

## Mit forhold til asylansøgerne

Man får snakket godt sammen, og en af beboerne er en højgravid 32-årig kvinde, som jeg får lov til at kende rigtig godt. Hun spørger, om jeg vil med til hendes forestående fødslen, så hun kan føle sig mere tryk. Det blev en kæmpe oplevelse at være med, og den 9. november 2014 kl. 11.30 fødte hun en dejlig stor pige på 5 kg og 59 cm på Åbenrå sygehus.

## Kontakten mellem de frivillige

Der er nu oprettet en lukket facebook-gruppe for frivillige. Der får vi informationer fra de ansatte, når der kommer nye beboere eller fraflytning. Vi bruger siden til at koordinere alt lige fra kagebagning til bemanning i butikken og uploade bil-

leder. Der kommer løbende nye personer, der melder sig som frivillige, dem tager jeg så en snak med om, hvilke aktiviteter de har lyst til at deltage i, og om de har nye ideer.

## Kontakten til de "lokale"

Der var fra start lidt modstand og negativ stemning fra en håndfuld beboere i Sommersted, da de var negative over for tanken om asylansøgere i byen. Det er heldigvis blevet manet til jorden, og stemningen er vendt, og det er dejligt at se liv i byen med alle de smilende ansigter, som pænt hilse med et "Hej", når de møder de lokale.

Det har været underligt at være i kontakt med medierne, og uge efter uge har jeg kunnet læse om mig selv og frivilligruppen i aviserne, men det har været vigtigt for mig at få fortalt de mange positive historier.

Nogle lokalpolitikere har også været på besøg og snakket med beboerne, og de har været meget begejstret over, hvad de så og hørte.

## En god oplevelse

Det har virkelig givet mig rigtig meget at være en del af alt dette. Det havde jeg aldrig set komme, men jeg ville ikke have været foruden alle de oplevelser i dag. Det har været en kæmpe gave for mig, som har fyldt mit hjerte, og hvor er man da blevet klog på rigtig meget, som jeg intet anede om i forvejen!

Det har været et super samarbejde med medarbejderne og ledelsen, de har været gode til at bakke op om de forskellige ideer, og de har været gode til at komme med ros, som lige giver lidt ny energi.

# Et nyt og større Center – også i Nordjylland

**Det er ikke kun Sønderjylland, som har vokset sig større. Afdelingen i nord har fået en lillesøster i Vester Hjerimitslev i det tidligere plejehjem.**

Af Rikke Ørnberg

**C**enter Vester Hjerimitslev har en kapacitet på 85 beboere, og det er fortrinsvis familier, som bor der. De voksne beboere går i skole i Brønderslev, mens børnene går i skole i Saltum, og de mindste børn går i den lokale børnehave.

## En positiv oplevelse

Det har været en positiv oplevelse at komme til Vester Hjerimitslev, og Jammerbugt Asylafdeling fik allerede en forsmag på den gode stemning, da de i sommeren 2014 midlertidigt i 3 uger indkvarterede syriske asylansøgere i byens tidligere skole. Al skepsis blev vendt til en positiv oplevelse, således at borgerne i byen tog godt imod nyheden om åbningen af et mere permanent asylcenter. Det skete i uge 43, hvor den sidste plejehjemsbeboer just var flyttet ud, og der var knapt blevet indrettet færdigt, før de nye beboere flyttede ind. Men humøret var højt hos de nyansatte medarbejdere, som tog imod taknemmelige asylansøgere.

## Besøg af den "gamle" bager

Siden har centret fundet sine egne ben at stå på i samarbejde med byen og idrætsforeningen. Flere af beboerne dyrker sport i "Lunden", og hos købmanden Inger går handlen strygende. Så godt, at Inger gav en stor og velmagende kagemand, da vi holdt Åbent Hus på centret i december. Mange borgerne kom forbi og fik smagt på de velmagende retter, og byens tidligere bager Arne på godt 90 år kom med hjemmebakte klejner og brunsviger, lige inden han skulle ud og bowle! Det blev til en fornøjelig aften med syrisk dans og glade asylbørn, som syngende mødte borgerne på trappen med "Mester Jakob" og blomster. Vi havde ca. 70 besøgende ved arrangementet.

## Nye lejligheder i Brovst – en kort fornøjelse

Desuden udvidede Center Brovst med 8 nye lejligheder i tagetagen på Sygehusvej i Brovst. Byggeriet havde stået på i et halvt år, og de sidste lejligheder blev indviet i december lige inden jul. Lejlighederne er store og lyse, og vi er glade for at tilbyde flere familier at komme til Brovst.

Desværre varede lykken kort for nogle af de nye familier, da 3 lejligheder nu står ødelagt efter en ildebrand kort efter jul. Det betød, at vi måtte genhuse mere end 40 beboere pga. branden og vandskader og atter har håndværkere gående i bygningen, som i skrivende stund er i gang med at blive renoveret.

Nu slikker vi sårene og rejser os og håber, at Sygehusvej står færdig til sommer, og så skal vi holde en stor fest. Det har både beboere, personale og håndværkere fortjent!



# En Bondemand krydser sine spor

Hvordan startes et asylcenter op? Det er der nok ingen grydeklar opskrift på, men kodeordet i Jammerbugt Asylafdeling er vist: Spring ud i det og se, om det kan flyde.

Af Jørgen Østergaard, netværksmedarbejder





**8**. september 2014 skiftede jeg spor: efter 22 år som bondemand i Em, en lille flække uden for Hjørring, ansatte Marit R. Nielsen i Brønderslev mig som netværksmedarbejder.

Ansættelsessamtalen var lidt atypisk eller måske snarere meget normal for stedet! Efter ca. 15 telefonopkald, besøg af en ung mor til tre, som havde fået bank af sin mand, og lidt forskelligt andet var den afsatte time gået. Vi havde tjekket alle mine alternative kompetencer og konstateret, at vi vist svingede meget godt sammen.

Marit havde planlagt et opstartsforløb, hvor vi "nye" netværksmedarbejdere (Mads Nygaard og jeg) skulle følge de gamle garvede i Brønderslev i en uge og lære alle deres tricks, før vi skulle slippes løs i Hyttebyen i Hjørring. Det blev så til én dag. Allerede 24 timer senere var planen nemlig ændret – jeg skulle møde på Foldbjergcentret i Vrå og samle en portion køkkenskabe, fordi køkkenerne i Hyttebyen var ikke-eksisterende og skulle genetableres. Tirsdag middag tog jeg til Hyttebyen og har været her siden. Planen var, at håndværkerne skulle bruge 14 dage på en meget tiltrængt renovering af 6 køkkener og toiletbygninger. Men allerede den følgende torsdag var planen ændret, Udlændingestyrelsen havde fremrykket indflytningen grundet akut mangel på kapacitet, og håndværkerne arbejdede i døgn drift. De øvrige nyansatte, som havde planlagt opstart senere, blev indkaldt, og Hyttebyens "gamle" pedel rystede på hovedet.

Nu var Mads og jeg i job som Netværkere. 80 senge blev redt op, og de første syriske mænd ankom fredag den 12. september 2014. Hyttebyen var en realitet. Hyttebyen var tænkt som udslusningscenter med hurtig gennemstrømning af beboere, turboundervisning i dansk og en lille intensiv sundhedsafdeling til nødbehov. Allerede mandag var de næste hytter klar, og 100 beboere mere ankom. Men det var familier med mange små børn. De passede slet ikke ind i konceptet, små hytter med 4 køjesenge. Marit var i intensiv kontakt med Booking fra Udlændingestyrelsen om problemet, og afdelingsleder Brian Gulddammer grinede lidt i skægget. Pludselig sætter man pris på at have 4 børn derhjemme, en vanskelig kone og lidt ekstra erfaring med pasning af 20.000 høns og diverse andre ting her i livet, der har givet livserfaring. Vi har udtænkt rigtig mange alternative løsninger på alle mulige problemer. Marit og Brian har holdt styr på tropperne og blev ved med at fortælle os, at de havde prøvet det før. De havde lige været en tur i det sønderjyske og havde indkvarteret hundrede asylansøgere på en weekend. Ja, ja – det er jo altid nemt at prale lidt og sige til sine medarbejdere sådan og sådan skal det gøres, og i øvrigt har jeg lidt travlt, du ringer bare (før vi havde fået telefon) – vi ses!

Selv om der var drøn på under opstarten, var det først rigtig sjovt, da beboerne flyttede ind. Gamle vandrør eller gamle el-radiatorer går ikke i stykker, før de bliver brugt. Vi fik indrettet kontorer, fandt plads til sundhed, reception, printer-

rum, computerrum, playstation rum. Vi kom på plads i løbet af den første måned.

Eller det vil sige, det var faktisk først nu, det hele rigtigt begyndte. Klitgård Camping blev fundet som nødindkvartering og fyldt op og lukket igen, City Camp kom til imens, Nordbovej og Bispegården blev indrettet i mere permanente rammer. Der var uger, hvor nyt personale startede næsten hver dag. Vi fik sagt goddag og velkommen og spist noget morgenbrød i løbet af oktober.

Alting har en tid, det gælder også asylverdenen. Nu er vore familier væk. Alle de første beboere, som flyttede ind i Hyttebyen, har fået ophold i kommunerne. 80 overgik i november til kommuner, så fik vi lært det. Vi har fyldt Hyttebyen op igen, 216 beboere fra 17 forskellige lande og er ikke længere udslusningscenter, men driver normal centerdrift. Sundhed er sidenhen blevet samlet for hele Nord i en klinik i Brønderslev, og City Camp er lukket og flyttet på hotel i Hirtshals i midlertidig indkvartering. Nordbovej er selvkørende, egen reception, jobcenter og skole, og Bispegården – Det Hvide Slot – som vores misundelige beboere fra Hyttebyen kalder det – hvor asylansøgerne bor midt blandt "almindelige" danskere i en storby med mange muligheder og fristelser. Det har givet enkelte udfordringer for personalet – det hedder vist præintegration.

Mange gode kollegaer rundt om i organisationen har gjort det muligt for en bondemand at springe på sådan et job i asylverdenen. Uden dem ville der være alt for mange nybegynderfejl at plumpe i. Det kan godt være, de andre ryster lidt på hovedet, og vi gør tingene lidt alternativt, men vi synes, det fungerer, og vores kvalitetsmærke er de positive beboere. Ikke alle bilag og formularer blev udfyldt korrekt de første par gange, men vi får det jo lært hen ad vejen. Vi i Hyttebyen har alle primært løst problemerne, som de kom, og først bagefter fundet ud af, om det blev gjort helt efter bogen. Vi er autodidakte og løsningsorienterede, men det går jo kun et stykke tid. Vi er kommet til det punkt, hvor Marit og Brian kalder det almindelig centerdrift – det betyder, de har flyttet deres kontorpind, og så må vi hellere gøre det rigtigt første gang. Ikke flere undtagelser og opstartsundskyldninger til os.

På cirka 3 måneder etablerede Jammerbugt Asylafdeling et fungerende asylcenter i Hjørring/Hirtshals med ca. 500 beboere, 10 medarbejdere plus personale i skolen og sundhed. Det er ikke så ringe endda.

**Venlig hilsen**

**Fra Bondemanden i Hyttebyen**

# En beretning fra Sundhed i Syd

Så gik det ellers derudad...

Af Susanne Løgsted

**N**år jeg kigger tilbage i min kalender, kan jeg se, hvor hurtigt det gik:  
Fredag d. 18. august havde vi møde i Sønderborg, hvor jeg for første gang blev præsenteret for "Center Sønderjylland" – og specielt gik det da op for

mig, hvor stort man havde tænkt, det skulle blive. Chok tilstand!

Onsdag d. 20. august mødte jeg op i infirmeriet på kasernen, blot udstyret med en mobiltelefon og en bærbar computer for at gå i gang med at stable en sundhedsafdeling på plads.



Stort og tomt! Og da jeg forsøgte at få en samtale i gang med det eneste andet levende væsen tilstede, nemlig maleren, gik det op for mig, at jeg var nået ned i grænselandet, hvor håndværkere taler tysk.....!

Så gik det ellers derudad... Jeg havde de første ansættelsessamtaler torsdag d. 21. august, og allerede mandag d. 25. august startede de to første sygeplejersker i klinikken. Vi havde den første officielle åbningstid mandag d. 1. september. Alt dette på blot 12 dage!

Siden har klinikken og personalegruppen vokset sig større. Så selv om infirmeriet den første dag virkede stort nok, og jeg tænkte, at vi havde masser af plads, har vi siden måttet udvide og fået et par kontorer oven på administrationsafdelingen, og flere af sygeplejerskerne deler nu kontor.

Nu er vi 9 kliniksygeplejersker, hvoraf den ene har funktion som koordinator, 2 sygeplejersker udfører screeninger, 2 arabiske tolke, 1 sundhedsplejerske og 1 socialkoordinator. Vi har fået lavet et netværk af samarbejdspartnere rundt omkring i kommunerne, bl.a. en del tandlæger, sundhedspleje, børnetandpleje, Region Syd, optikere, og vi har en sundhedsafdelingen, der fungerer godt!

Sundhedsklinikken skal servicere hele det sønderjyske om-



råde og alle vores centre der. Det betyder, at sygeplejerskerne dagligt er rundt på afdelingerne i hhv. Bolderslev, Uge, Løgumkloster og Sommersted. Der er ligeledes tilknyttet læger og psykolog til sundhed i Sønderborg.

Desuden har Jammerbugt Asylafdeling indgået et godt samarbejde med Falck, som nu har alle ambulante og akutte kørsler i hele området.



# Brandøvelse blev til virkelighed

**Brandøvelsen er en stor udfordring, fordi der ikke er et naturligt samlingssted, men mange steder, man kan gå hen, og det kræver derfor ledelse og koordinering af menneskemængderne.**

Af Lajla Holtebo Gregersen

**C**entret i Tranum er opdelt med familiehuse og lejligheder med en del afstand imellem husene. Brandøvelsen der er en stor udfordring, fordi der ikke er et naturligt samlingssted, men mange steder, man kan gå hen, og det kræver derfor ledelse og koordinering af menneskemængderne.

Ydermere er der mange mennesker med traumatiske oplevelser bag sig, en øvelse skal derfor planlægges grundigt.

Beboerrådet havde et ønske om at lave en brandøvelse på centret. Et enkelt medlem havde tidligere taget et brandkursus og syntes, det var meget anvendeligt. Beboerrådet besluttede derfor i samarbejde med personalet at arrangere en brandøvelse. Forud for øvelsen gennemførte alle beboerrådets medlemmer et brandkursus.

Inden dagen oprandt, gennemgik personalet og beboerrådet planen. Der var indkøbt gule veste til personale og orange til beboerrådet. På alle veste var det markeret med nummer, hvor man skulle placere sig i forhold til plantegningen. Beboerrådet havde dagen før øvelsen orienteret alle beboere om arrangementet, således at det ikke ville chokere nogen, når der kom udrykningskøretøjer.

Øvelsen forløb fint, selv om der selvfølgelig var plads til forbedringer. Det var svært at mobilisere alle beboere ud af deres huse, idet øvelsen faldt oven i deres spisetid!! Der var dog stor interesse for brandbilen og de uniformerede brandmænd.

## Akut brug for hjælp

Beboerrådsformanden oplevede kort efter, at der blev brug for hans ny erhvervede viden, da der kort efter brandøvelsen





opstod brand en sen aften i en lejlighed i afdelingen i Brovst by. Han blev nemlig ringet op af en beboer i ejendommen, der havde opdaget branden, og han guidede beboerrådsformanden via telefonen til at sikre, at alle var ude af lejlighederne, samtidig med at han skulle sikre, at døren var lukket til lejligheden, hvor det brændte. På en anden telefon ringede han samtidigt 112 og kunne oplyse brandvæsenet om, hvor ilden havde fået godt fat.



# Medansvar i beboerrådsarbejdet

Det handler om at give magt fra sig og lade beboerne definere, hvad de synes er vigtigt.

Af Lajla Holtbo Gregersen

**B**eboerrådet består af 10-15 asylansøgere fra forskellige nationaliteter. I beboerrådet kommunikeres der på engelsk.

Hver mandag holdes der møde, hvor alle beboerrådsmedlemmer skal deltage. Ud over mødet er der forskellige aktiviteter, som beboerrådet er involveret i. Det er f.eks. ture ud af huset til indkøbscentre, samarbejde med frivillige grupper som DFUNK (dansk flygtningehjælps ungenetværk), opgaver ved pengeudbetaling, opsøgende kommunikation med forskellige nationaliteter på centret, bingo, oplæg og rundvisning af skoleklasser, loger og foreninger. Dagsordenen til beboerrådsmødet udarbejdes på forhånd, og den består af en blanding af punkter fra personalet og fra beboerne.

Lajla Holtebo Gregersen leder beboerrådet, og hun arbejder med beboerrådet, som man kan arbejde med en medarbejdergruppe. *”Det er selvfølgelig vigtigt, at vi tager højde for, det er mennesker, som er i en svær situation. De er et sted i livet, hvor de ikke har så meget indflydelse på deres fremtid, og hvor de ikke kan gøre så meget andet end at vente. Når man er flygtet, er man ikke den samme person som tidligere: der er sket et identitetstab, den person, du var før, skal du til at definere i nogle nye rammer. I beboerrådet giver vi dem mulighed for at skabe sig en form for midlertidig identitet. Jeg lytter til, hvad de hver især kan og tænker deres kompetencer ind i beboerrådet. Udgangspunktet er, at vi har en række opgaver på asylcentret, som skal løses, og i de opgaver er det fornuftigt at tænke beboerne ind. Det er deres hverdag her på centret, de ved bedst, hvad der er vigtigt i den, og de er ikke uden ressourcer,”* fortæller Lajla.

## Anerkendelse og indflydelse

Den teoretiske baggrund for beboerrådsarbejdet er empower-





ment. Det handler om at give magt fra sig og lade beboerne definere, hvad de synes er vigtigt. Du skal som professionel kunne fravige en ekspertrolle og give mennesker indflydelse.

På et asylcenter er der naturligvis rammer, og det er ikke alt, som kan ændres, eller hvor det er hensigtsmæssigt at lade beboerrådet få indflydelse. Det handler om, at vi bruger beboernes viden i forskellige situationer og definerer, hvad vi gerne vil have deres mening om. Anerkendelsen af dem som kompetente medspillere i asylcentrets hverdagsopgaver åbner op for en konstruktiv kommunikation. Vi oplever, at beboerrådet genererer mange gode ideer og løsninger, som vi ikke havde fundet på uden dem. Et eksempel på dette er deres opmærksomhed på oprydning af affald mellem centret og aktivitetshuset, de tog initiativ til at organisere en oprydning et sted, hvor de ansatte ikke normalt færdes. Et andet eksempel er brandøvelser. På beboerrådets initiativ har vi fået lavet en evakueringsplan, hvor beboerrådet har en aktiv

rolle. Det betyder selvfølgelig, at for at den er virkningsfuld, skal det øves et par gange om året. Beboerrådet oplever, at de andre beboere kommer til dem for at få hjælp i forskellige tilspidsede situationer. Det skete f.eks. i skolen, hvor to beboere var blevet meget uenige, og personalet prøvede at neddykke konflikten. Det hjalp, da vores beboerrådsformand John kom til hjælp og fortalte den mest vrede beboer – stille og roligt – at det ville hjælpe på situationen, hvis han gik hjem, så kunne vi vende tilbage og løse problemet, når vreden havde lagt sig.

## Teamsamarbejde og rekruttering

Vi lægger meget vægt på teamsamarbejde i beboerrådet. Alle nationaliteter og køn skal kunne samarbejde. Det er ikke altid helt nemt, for hvor der er mennesker, er der konflikter, men i beboerrådet forsøger vi at klæde medlemmerne på til selv at løse konflikterne og lytte til hinanden. Den største udfordring er at bevare en kultur og samtidig udvikle den, når der sker en udskiftning af medlemmer.

*”Beboerrådsarbejdet er en kontinuerlig proces, der sker løbende udskiftning og nye mennesker skal introduceres til arbejdet. Jeg starter altid med at afholde en samtale med det nye potentielle medlem. Til samtalen fortæller jeg om vores arbejde i beboerrådet, og jeg fortæller dem samtidig, at det er en praktik ligesom f.eks. tolkning og rengøring på centret, men de har lov at sige, de ikke har lyst til opgaven. Jeg fortæller dem, at arbejdet er krævende, og at de skal indgå i et team sammen med de øvrige medlemmer,”* slutter Lajla Holtebo Gregersen.

# Udvidet undervisningstilbud

**Som et nyt initiativ startede Voksenskolen i efteråret et aktiveringstilbud, kaldet udvidet undervisningstilbud. Det er et tilbud, som er blevet godt modtaget af kursisterne, tilknyttet centrene i Tranum og Brovst.**

Af Karin Birgitte Sneskov

**E**n af Voksenskolens lærere, Mathilde Rind Frikke, fortæller om dette tilbud:

Ideen opstod før sommerferien, da der ofte var kursister, som efterspurgte viden, som lå uden for den normale sprogundervisning. Det var dog stadig viden, som var relevant for vores kursister. Det ville vi på skolen gerne prøve at tilgodese og begyndte derfor at undersøge muligheden for at lave en skoleaktivering uden for skoletilbuddet. Det skulle være et tilbud, hvor kursisterne selv kunne være med til at sætte dagsordenen i form af hvilket fag, der skulle undervises i, og hvad indholdet i disse fag skulle være. Efter sommerferien blev der lavet en rundspørge i klasserne om, hvilke fag havde interesse. Ud af disse ønsker var der 4 fag, vi fandt relevante og mulige: dansk kultur og historie på dansk, dansk kultur og historie på engelsk, computer og syning. Ideen er, at eleverne i disse timer møder ind til en anderledes undervisning, hvor kursisterne har indflydelse på indholdet, og man ikke altid følger en klassisk undervisningsform. Kursisterne melder sig på et af holdene, og de kan så på visse tidspunkter skifte mellem de forskellige hold.

I computerundervisningen lærer kursisterne de basale funktioner på en computer, opretter en e-mail adresse og lærer at bruge den. Nogle basale kompetencer, som var meget ønsket af kursisterne. Her bliver det også til skattejagt på nettet for at lære at søge relevante informationer. Timerne bærer præg af dyb koncentration og lysten til at komme i gang på internettet.

Til syning starter undervisningen med at kursisterne lærer symaskinerne at kende, og de syr små ting, som kan gøre gavn i hjemmet. Her er der også mulighed for, at kursisterne kan tage deres eget tøj med for at reparere det eller sy det

om. Det er nogle timer, som er præget af hygge, snak og god stemning.

I dansk kultur og historie kigger vi på den danske kultur. Her bliver bl.a. nationalsangen gennemgået, og vi præsenterer bordskik, færdselsregler, gennemgår børns rettigheder og selvfølgelig juletraditioner, når den tid nærmer sig. Timerne består af spørgsmål og diskussioner. Kursisterne har også rig mulighed for at sammenligne deres egen kultur med de andres og den danske kultur. Timerne er præget af nysgerrighed og respekt.

De tilbudte fag bliver løbende evalueret af lærerne og kursisterne for på den måde at tilrettelægge undervisningen og fagene, så det tilgodeser de ønsker, kursisterne har. På den måde håber vi på, at det fortsat vil være den succes, som det har været indtil nu.

Også mødre med børn fra 0 til 3 år bliver tilgodeset i samme ombæring, idet en af voksenskolens lærere har sagt ja til den store udfordring, det er, at undervise småbørnernes mødre i dansk, mens børnene vel at mærke også er til stede og skal tilgodeses. Flere af disse mødre har jo gået hjemme alene med de små børn i en rigtig lang periode, og de er bare sultne efter at komme ud og lære dansk. Hver anden uge er en musikpædagog til stede, og hun leger med børnene og spiller på guitar og andre instrumenter og indlærer mødre og børn danske børnesange med tilsvarende lege.

”Undervisningsformen på de enkelte hold på Voksenskolen er siden sommerferien blevet ændret i og med, at kursisterne får deres sag behandlet hurtigere end tidligere og derfor opholder sig på centrene i kortere tid. Mange syrere får hurtigt besked om, at de får ophold – det samme har i perioder







også gjaldt for flygtninge fra Eritrea. Så lærerne på skolen har skullet udvise stor fleksibilitet – nye hold er startet op i et raskt tempo, og holdene er nogle gange hurtigt lagt sammen for at gøre plads til nye hold,” fortæller leder af Voksenskolen i Brovst, Marielle Verriere.

Foruden sprogundervisning og nu altså også de udvidede undervisningstilbud er der også plads til at improvisere skoledagene, så nogle lærere fx en dag benyttede sig af den dejlige, nyfaldne sne til at gå ud og få frisk luft med et par af holdene. I skoven over for aktivitetshuset i Tranum er der anrettet bålplads, og den mulighed bruger flere af lærerne på Voksenskolen også. Så bliver der lagt kartofler på bålet eller bagt snobrød – og snakket...

Udflugter er også på programmet i løbet af skoleåret – en af efterårets bedste sørgede Skov- og Naturstyrelsen for, da omkring 100 asylansøgere med lærere besøgte Nationalparken i Thy. Den store flok mødtes med et par af Styrelsens medarbejdere på Skovlegepladsen i Vilsbøl Plantage – der var arrangeret forskellige poster, som deltagerne kastede sig over med stor iver. En gruppe tjetjenere og armenere fik til opgave at lave mad til hele flokken – de pågældende gik meget alvorligt til opgaven, og der blev lavet en fantastisk velsmagende dyreragout af kød fra dyr, skudt i plantagen. Der var nok mad til alle – dog måtte en enkelt af Styrelsens medarbejdere, der nåede frem lidt sent i spisningen, nøjes med en ragout uden kød...

Og så har vi efterhånden en tradition for at tage en tur til Løkken med besøg på Bolcheriet der og omkring resterne af Mårup Kirke, hvor deltagerne vandrer hen til Råbjerg Mile – og op på den!

Vi har et par gange sendt egnede elever ind til Hasseris Gymnasium, hvor de er blevet optaget på IB uddannelsen – international studentereksamen eller International Baccalaureate (IB). Nogle gange med større held end andre.

Sidste år startede Erik fra Armenien på uddannelsen, og han er helt klart kommet på den rette hyld. Her er en lille udtalelse fra ham, da redaktionen før jul bad ham om at fortælle om sine indtryk af uddannelsen og skolen:

*My name is Erik. I am from Armenia, I am 19 years old and I live in Denmark already 2 and a half years. I am Pre-IB student at Hasseris Gymnasium in Aalborg and it's a very fun place! At first when I came to Gymnasium I was a bit confused, because the education system here in Denmark and in my country (Armenia) was very different. First of all, 2/3 of my classmates are not from Denmark and they are from different parts of the world (Colombia, Iceland, Kenya, Israel, Thailand etc.). Our class is really cool and I have made a lot of friends not only from our class but also from the other classes in our Gymnasium. Secondly, everything that happens in Gymnasium, all homeworks, all important messages are on one website - lectio.dk and its very comfortable! I live in Fjerritslev, that's why I need to take bus everyday from my town to Gymnasium and it takes 1 hour and 20 minutes. It's a bit long, but I don't waste my time and do homework in the bus. We have parties each Friday and a lot of different events such as song contest, Christmas lunch or basketball and soccer tournaments.*

*There was a Math competition for Pre-IB and IB classes and we were divided into groups of 4-5 students, where we should solve Math problems and our team won with the most points. I am really interested in Math and there was a National Math Competition first round and I passed it, but there will be a second round in January. I have to practice a lot during Christmas holidays :)*



# Venligboerne

## 8. december skete der noget helt særligt på parkeringspladsen foran ældrecenteret Vesterlunden i Hjørring.

Af Mads Nygaard, netværksmedarbejder i Hyttebyen

**P**å parkeringspladsen blev tre unge syriske mænd oplært i den fine kunst at køre rickshaw-cykler – ikke for at blive taxichauffører i Asien, men for at give noget igen til den by, de allerede føler sig godt hjemme i. Lige så snart rickshaw-kørekortet var i hus, ville mændene gå ind og spørge ældrecenterets beboere, om ikke de kunne tænke sig en tur under åben himmel. Med en kop kaffe og en snak som ekstra krydderi.

Initiativtager, Merete Bonde Pilgaard, kalder det en (h)julekalender, og der blev ”åbnet en låge” hver eneste dag indtil juleaften.

Merete Bonde Pilgaard, der til daglig er sundhedskonsulent i Hjørring Kommune, stiftede Venligboerne i 2013, da hun arbejdede på et projekt i Vestbyen. Hun oplevede et boligkvarter i splid med sig selv. Områdets mange forskellige nationaliteter havde svært ved at enes. Merete Bonde Pilgaard fornemmede, at der var brug for mere end sund kost og motion for at vende bøtten, og derfor begyndte hun at inddrage temaer som høflighed og venlighed i projektet.

*”Metoden er egentlig simpel. Hvis du går gennem gaden og smiler til hvert eneste menneske, vil du opleve, at de alle sammen smiler tilbage. Hvis du gør det til en leveregel, kommer du langt,”* fortæller Merete Bonde Pilgaard.

Projektet blev en succes, og Venligboerne så dagens lys. Først bare i forbindelse med arbejdet, men siden også som en gruppe på Facebook, der voksede og voksede. I dag er der 200 medlemmer af gruppen, og de kan lynhurtigt aktivere en masse venlighed, når et sted i Hjørring trænger til et løft. Hjemme på asylcenteret i Hyttebyen har Venligboerne også gjort deres indtog. I midten af november slog de dørene op

for en kvindecafé. Tre til fire gange om ugen er der sang, brætspil og strikkeklub. Sangen om Mester Jakob er blevet et hit, for den findes åbenbart på alle sprog. I Eritrea synger de godt nok Isaac i stedet for Jakob, men skidt pyt, sangen handler stadig om en munk, der sover over sig, og melodien er nøjagtig den samme.

Første gang, caféen havde åbent, var der godt en håndfuld kvinder, men allerede to dage senere kiggede nitten kvinder indenfor. Alle initiativer starter i det små, men når nyheden siver ud i alle hytter, kommer beboerne i rask fart for at snuse.

For Merete Bonde Pilgaard betyder de sproglige barrierer ingenting. Da hun første gang mødte en gruppe kvinder fra Eritrea i kvindecaféen, hæftede hun sig i stedet ved noget andet: *”Vi gik rundt og gav hånd, og den kontakt, der etablerer sig, når man giver sig tid til at kigge den anden i øjnene, glæder jeg mig over hver eneste gang, jeg møder et nyt menneske.”*

Samarbejdet mellem Venligboerne og Hyttebyen har siden begyndelsen spredt sig med lynets hast. Hver gang, der afholdes møde med de frivillige, kommer der nye ansigter til. Danseren Rikke Mapstone er én af dem. Hver mandag har hun dansetimer for dem, der har lyst. Det sker i Det Musikke Hus, der kvit og frit har stillet en vaskeægte dansesal til rådighed.

Jens Guldsmid-Thomsen og Mads Ejlersen fra Tversted mødte også op til sidste møde, og de er netop gået i gang med at arrangere en weekendtur, der skal indeholde madlavning og hygge og musik.



Til venstre står Merete Bonde Pilgaard, der er initiatvtager til Venligboerne.





Integration er et svært ord. Imødekommenhed er meget mere lige ud ad landevejen. Det har Venligboerne og alle deres ligesindede allerede bevist.

Venligboerne på Facebook er en lukket gruppe af frivillige, som blandt andet hjælper asylansøgerne, og har nu 580 medlemmer. De har åbnet kvindecfe og et bibliotek, arrangerer ugentlige pilates- og dansehold, organiserer secondhand shop og afholder kæmpe kulturarrangementer. De er også ved at lave en musikfestival, hvor de indsamler asylansøgerne historier og sætter musik og dans til sammen med asylansøgerne. Gruppen af frivillige tæller flere berømte lokale forfattere, kunstnere og alt muligt andet godtfolk.

Billederne er fra de ghanesiske og eritrierianske asylansøgere julefest 7. januar, hvor 120 asylansøgere deltog. Tak til Pixelart for tilladelse til at bringe billeder på disse sider.

# Der er gået sport i det...

**Hans Christian Worch fortæller om de sportsaktiviteter, han laver med nogle beboere.**

Af Hans Christian Worch

**D**a jeg startede med at arbejde i Tranum, havde vi en større gruppe af unge tjetjenere, som jeg kom i kontakt med. De vidste fra andre, at mens jeg var ansat i Rødhus, havde jeg sørget for en boksebold, som de kunne benytte derude. De spurgte derfor, om det var muligt, at vi startede et hold op, hvor vi kunne træne en eller anden form for kampsport.

Vi startede med at køre til Asaa, hvor jeg har en bekendt, der har en MMA klub, og hvor vi kunne få lov til at træne med hos ham. Samtidigt startede jeg med at undersøge, om der var andre muligheder i nærheden, da vi jo to gange om ugen brugte to timers transport frem og tilbage. Jeg fandt så frem til, at vi kunne benytte Jetsmark Judoklubs lokaler i Moseby to gange om ugen, og derefter har det kørt regelmæssigt.

Vi var så heldige, at vi i slutningen af sidste år fik lokaler på den lukkede Halvrimmen Skole, hvor vi har indrettet vores helt egne lokaler med alt, hvad der er brug for.

Da jeg startede disse aktiviteter sidste år med de unge mænd, begyndte det hurtigt at gribe om sig, så i dag har jeg træning med såvel voksne som børn. Jeg har nu en lille løbeklub på centeret om torsdagen, og hver tirsdag er jeg af sted med en stor gruppe børn, hvor vi kører på mountain bikes på ruterne ved Slette Strand.







# Jammerbugt – nu helt til Sønderjylland

**Jammerbugt Asylafdeling rykkede til Sønderjylland sidst i juli, og det første lejemål, vi fik, var Center Bolderslev.**

Af Nina Svendsen, der er blevet bedt om at fortælle om samarbejdet med Sønderborg Kommune

**D**en 11. og 12. august modtog Bolderslev 104 beboere, og centret var dermed fyldt op. I starten blev der trukket på medarbejdere nordfra samt fra Hanstholm Asylcenter.

## Centret i Bolderslev

Centret i Bolderslev er et nedlagt plejehjem, som ligger mellem den lokale folkeskole og en gruppe ældreboliger, cirka 30 minutters kørsel fra Sønderborg.

På centret bor kun enlige mænd, primært fra Syrien, men også 6-7 andre nationaliteter. De går til undervisning i Aabenraa, hvor AOF Syd tager sig af dem. De bruger den lokale hal et par gange om ugen, og et par stykker spiller fodbold i den lokale fodboldklub.

I en hektisk uge fra den 7.-13. august blev der afholdt borgermøder i Bolderslev, Løgumkloster og Sommersted samt møder med Bolderslev Landsbyråd, som var en helt uvurderlig hjælp i opstarten af Bolderslev.

## Kasernen i Sønderborg

På Kasernen i Sønderborg startede vi i den første uge af august med et par medarbejdere hjemmefra samt 4 nyopstartede medarbejdere, og fra den 9. til den 20. august gik vi fra 0 beboere til 871 beboere. De fleste enlige, men der var også 20 familier.

Knap halvdelen af beboerne skulle på cafeteriaordning, og vi måtte lede efter en leverandør, som ville og kunne tage opgaven. Holbøl Landbohjem sagde ja til opgaven, og de har den stadig, mens vi venter på køkkener i bygning 3. Alle beboere på kasernen i Sønderborg er syrere, da Udlændinge-

styrelsens Task Force for Syriensager har deres egne kontorer i en sidefløj af Bygning 3 på den gamle kasserne. Det betyder i praksis, at al sagsbehandling foregår på Kasernen.

Centret har egen sundhedsklinik, som også servicerer de øvrige centre i Sønderjylland. Ligeledes har døgnvagten for alle centrene i Sønderjylland til huse på Center Sønderborg i det lille vagthus, man møder før porten til kasernen.

Børnene går i en lokal folkeskole og deltager i fritidsklub og ungdomsklub. Børn mellem 3-5 år går i en lokal børnehave, og de yngste børn går i legestue på centret.

De voksne beboere indgår i intern aktivering og undervisning, som foregår på centret. Denne opgave varetages af AOF Syd i samarbejde med centrets skolekoordinator. Nyankomne asylansøgere deltager i asylansøgerkurset, der holdes på centret af Udlændingestyrelsen og Jammerbugt Asylafdeling. Desuden aktiveres beboerne med internt arbejde samt i forskellige enten beboerstyrede eller frivilligstyrede aktiviteter, såsom systue, legestue for de mindste, kvindegroupe og cykelværksted. Derudover er der en del sportsaktiviteter både på centret og udenfor. På centret er der endog meget gode sportsfaciliteter med fitness.

Ligeledes er der jævnligt aktiviteter om aftenen og i weekenden. Centret har et par gange fået gratis billetter til Superligakampe i Sønderborg.

Der er et godt samarbejde med Sønderborg Kommune, som har været og stadig er meget behjælpelig både med de ydelser, Jammerbugt Asylafdeling køber hos dem (børneundervisning, børnetandlæge, græsslåning, sundhedsplejerske), og når der ad hoc er brug for deres lokale ekspertise.



# En god oplevelse...

**Som led i sin uddannelse var Jacob Leerbech på besøg hos asylcenteret i Bolderslev. Artiklen her giver et billede af hans umiddelbare indtryk.**

Af Jacob Leerbech, studerende ved UCN

**A**sylcenteret i Bolderslev har residens i et ubenyttet plejehjem og er omgivet af ældreboliger, der alle er en del af et roligt, lokalt og harmonisk kvarter i Bolderslev Kommune.

Lokalområdet, som i den spæde fase af asylcenterets opstart var skeptiske for dets påvirkning, lever nu som glade naboer til et meget velfungerende center, der huser i omegnen af 100 beboere.

Centeret, der blev åbnet i august 2015, har et sparsomt personale, men formår alligevel at skabe trygge og fungerende rammer for alle beboere. De fleste beboere kommer fra enten Syrien eller Eritrea.

På trods af et bagland af stor forskellighed mødes de mange asylansøgere på et fælles grundlag, og der skabes tydeligvis en fælles forståelse og respekt for de behov og hensyn, de hver især kræver.

Det første man møder, når man træder ind ad døren på centeret, er en rolig og behagelig stemning.

Alle beboere er venlige og imødekommende, hvilket gør det utroligt nemt at finde sig til rette i omgivelserne.

## Less is more

Der er ikke meget over 100 beboere på centeret, hvilket har givet nogle helt unikke muligheder for integration og frihed. Muligheden for at behandle hver enkelt beboer med interesse og respekt er en luksus, skabt af det lave beboertal. De få ansatte har rig mulighed for at tilgodese de individuelle behov og vise en anderledes og mere personlig interesse end på mange af de større centre. En simpel ting som at huske beboernes navne virker banalt, men er slet ikke uvæsentlig, når man skal skabe optimale rammer for en gruppe mennesker, der har brug for tryghed og struktur. For strukturen er ligeledes langt nemmere at håndhæve, når man kan se den



enkelte beboere i øjnene til forskel fra, at de bliver en meget lille del af noget meget meget stort. I Bolderslev nyder centeret godt af det lave beboertal i mange sammenhænge. Det har givet mulighed for en stressfri atmosfære og hyppigere aktiviteter.



### I gode hænder

Mandage og onsdage har centeret besøg af Esmá, som til daglig er sygeplejerske på centeret i Sønderborg. Hun tilser beboerne og sikrer sig, at deres helbred er i orden, samt at de bliver sendt til de rigtige læger, tandlæger, fysioterapeuter o.l.

Udover Esmá, som kun besøger centeret to gange ugentligt, er der kun Lars og Birgitte, som daglige medarbejdere. Dertil kommer en række frivillige, som centeret forsøger at gøre god brug af. De frivillige planlægger arrangementer og sørger for, at centerets beboere får mulighed for at deltage i lokal-samfundets aktiviteter.



### Det kører bare!

Centeret har stor succes med at give beboerne et naturligt ansvar samt frihed til at leve op til det dette. Udover diverse tv-stuer og bordfodboldspil på centerets gangarealer bliver der lagt fremtidsplaner for både fitnesslokaler, poolbord, friserstue, mødelokaler/videokonference og et fuldt udstyret cykelværksted. Beboerne cykler til mange gøremål, så sidstnævnte tilbud vil tilgodese beboerne – både praktisk, men også socialt.

# Kommunikationen kan binde os sammen

Jammerbugt Asylafdeling har i det seneste år vokset sig større, og i dag har afdelingen 13 centre beliggende i Nord- og Sønderjylland. Det giver udfordringer for at sikre, at den interne kommunikation fungerer optimalt.

Af Lajla Holtebo Gregersen

**A**fstanden imellem centrene gør, at der ikke er daglig fysisk kontakt imellem centrene.

På et asylcenter eksisterer der mange forskellige funktioner og faggrupper. Der er alt fra sygeplejersker, lærere, pædagoger, socialrådgivere, receptionister, teknisk personale, kontaktpersoner og buschauffører.

En del af personalet har ikke altid mulighed for at sidde og tjekke mails ved computeren, og på et asylcenter prioriterer arbejdet naturligt sig selv. Det skete derfor, at lange informationsmails blev nedprioriteret i dagens arbejde, fordi der var andre mere presserende opgaver.

## Infoskærme

I dag har vi fået installeret infoskærme til både personale og beboere. Infoskærmene til personalet er placeret i frokoststuen og informationen vises på fjernsynene hos beboerne. Infoskærmene er en måde, vi kan kommunikere på, således at nyheder når ud til alle medarbejdere. Vores interne kommunikationsmedarbejdere sørger for at lægge nyhederne ud på skærmen til personalet. Ligeledes har vi en medarbejder, som sætter opslagene på til beboerne. Skærmene fungerer dels med en del, som er lokal på centrene og dels med en



del, som gælder for hele organisationen. Alle afdelinger har en redaktør, som er ansvarlig for deres lokale afdeling.

Kirsten Hauerslev er ansvarlig for at vejlede medarbejderne i brugen og for den interne kommunikation for hele centret. *”Vi har opdelt ugedagene i forskellige emner. Det handler om at sætte fokus på information, som er vigtig i en travl hverdag. En dag er det planer for ugen, som kommer, det giver et overblik over vigtige begivenheder i ugen. En anden dag sætter vi fokus på faglighed, det er f.eks. den gode tolkesamtale, som er i fokus. Det kan også være et indslag fra en teknisk*

*medarbejder om f.eks. vejledning til rengøring af emhætterne eller regulering af varmen. Vi sætter også fokus på arbejdsmiljø,”* fortæller Kirsten.

På beboernes skærme gives der information om post, ture ud af huset og information om regler på centret og i Danmark. Der er lavet en informationsfilm om normer i Danmark, som skal vises på informationsskærmene. Vi håber, at skærmene sikrer, at vi i højere grad får den information, vi har brug for i det daglige arbejde på asylcentre, og at de binder os sammen i organisationen.



# De kommunale asylcentre udkommer i bogform

**Journalist og antropolog Ulla Stilling Pedersen har i 2014 og 2015 indsamlet erfaringer og historier blandt asylcentrets medarbejdere og beboere. Til sommer udkommer en bog, der skal give interesserede borgere et indblik i udviklingen, livet og hverdagen på de kommunale asylcentre.**

Af Ulla Stilling Pedersen

På Brovst Asylcenter (nu Jammerbugt Asylafdeling) og i Udlændingestyrelsen har man gennem længere tid haft et ønske om at fortælle historien om det kommunale arbejde med asylansøgere og asylcenterdrift til offentligheden – for der er masser af erfaringer, tiltag og udvikling at fortælle om. Siden 2003 har Jammerbugt (tidligere Brovst) Kommune drevet asylcenter, og da Jammerbugt i dag er den største kommunale indkvarteringsoperatør, har asylafdelingen modtaget støtte fra Udlændingestyrelsen til at udgive en bog om emnet.

I maj 2014 begyndte Ulla Stilling Pedersen, der er journalist og antropolog, derfor et feltarbejde i afdelingen i Tranum for at finde ud af, hvilke historier centret og det kommunale asylområde gemte på.

Hendes metode til at indsamle materiale til bogen har været sideløbende at deltage i hverdagsliv og begivenheder på asylcentret. Hun har bl.a. besøgt forskellige af Jammerbugt Asylafdelings centre, opholdt sig i aktivitetshuset i Tranum, besøgt folkeskole, voksenskole, fulgt dagligdagen i receptionen, siddet på sidelinjen i sundhedsklinikken, været med til pengeudbetaling og meget mere. Gennem interviews med ledelse, medarbejdere og beboere på centret, samt folk fra lokalområdet, har hun indfanget forskellige vinkler omkring livet på asylcentret. Desuden har hun besøgt de andre kommunale operatører i Thisted, Vesthimmerlands og Langelands Kommuner, ligesom hun er dykket ned i kommunale arkiver for at undersøge, hvordan den kommunale asylcenterdrift egentlig begyndte tilbage i 2001.

Hen over sommeren 2014 skete der som bekendt en voldsom udvikling på asylområdet. De hurtige åbninger af nye afdelinger blev en naturlig del af processen med at indfange, hvad det vil sige at drive asylcenter og arbejde med asylansøgere – og hvilken uforudsigelighed, asyларbejdet er uløseligt knyttet sammen med. Feltarbejdet bredte sig derfor fra Center Tranum til også at dække den hurtigt etablerede indkvar-

tering af 100 syriske mænd på Vester Hjermitselevs tidligere skole, samt de hektiske dage omkring åbningen af det store center på kasernen i Sønderborg.

Som feltarbejdet skred frem og beboerne lærte Ulla Stilling Pedersen at kende, gik flere af asylansøgerne også med til at bidrage til bogen ved at skrive små historier om deres hverdagsliv, ventetid og oplevelser på asylcentret. Bogen, der får titlen 'Gæster i Kommunen', er stadig under udarbejdelse ved årsberetningens deadline.

De mange elementer, som feltarbejdet består af, bliver i bogen til mosaik af fortællinger, der tilsammen giver et billede af udviklingen, livet og hverdagen på de kommunale asylcentre. Bogens første del giver et indblik i det danske asylsystem og arbejde med asylansøgere, samt hvordan kommunerne siden 2001 (Hanstholm) og 2003 (Brovst) er blevet en del af det danske asyllandskab. Anden del giver gennem interviews, reportager og fortællinger et indgående indblik i hverdagslivet på centrene.

Krydret med historie, fakta og statistikker er det bogens hovedfokus at portrættere hverdagen for beboere og medarbejdere. For på mange måder er livet på et asylcenter præget af helt almindelige hverdagsrutiner. Men midt i hverdagen er der en holdkammerat, der ikke dukker op til den ugentlige selvforsvarstræning, fordi han har fået afslag på sin sag. Eller en bofælle, der pludselig er væk, hentet af politiet og på vej ud af landet. Alle venter på et svar. Børnene går i skole og cykler rundt mellem centrets huse, når de har fri. Men nogle af dem ved ikke, hvor deres ene forælder er henne, eller hvorfor de er endt i Danmark.

De er alle gæster i kommunen, mens de venter på at få deres asylsag behandlet. Med bogen er det hensigten at give interesserede borgere et indblik i, hvordan kommunen tager imod disse gæster.











Jammerbugt Kommune

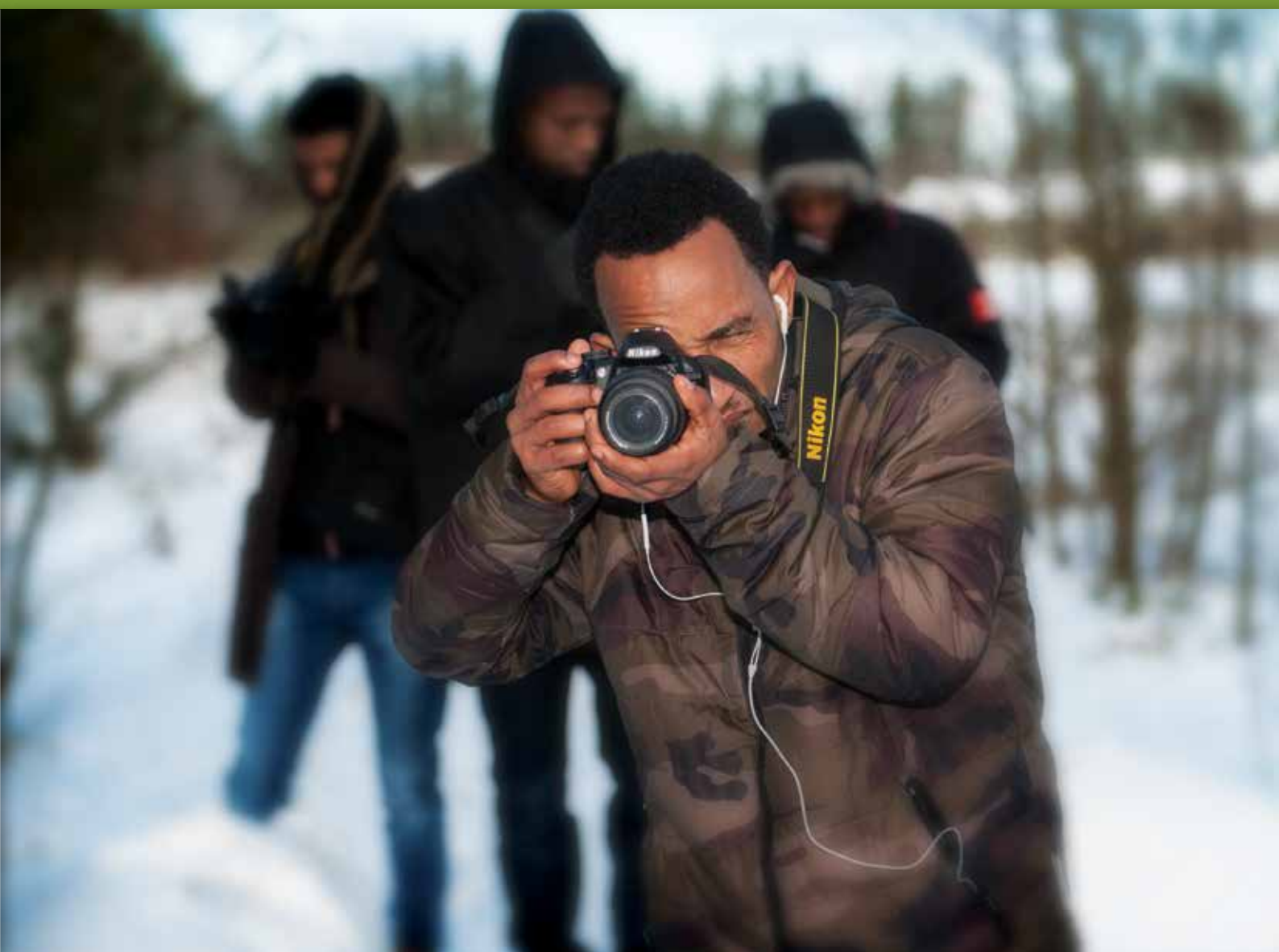


**JAMMERBUGT ASYLAFDELING**

Vestkystvejen 78-80, Tranum  
9460 Brovst

[www.jammerbugtasyldeling.dk](http://www.jammerbugtasyldeling.dk)

# Jammerbugt Asylafdeling



**ÅRSBERETNING  
2014**

